

# Skýrsla um notkun Tungutorgs 9. starfsár (1. apríl 2016 – 31. mars 2017)

Vefþjónn Tungutorgs var opnaður fyrir almennan og gjaldfrjálsan aðgang á Internetinu 29. mars 2008. Skýrslur fyrir fyrri starfsár eru einnig tiltækar á vef Tungutorgs.

Á 9. starfsári var leyfð hámarks lengd texta hverju sinni 10000 stafir, óbreytt allt árið. Örfáar villur sem fundust voru leiðréttar og orðasöfn stækkuð lítilliga. Yfirlit yfir notkun Tungutorgs á 9. starfsári er sett hér fram í fimm töflum.

Veffang Tungutorgs er <http://www.tungutorg.is>

## Tafla 1. Fjöldi verka (þýðing og mörkun) og meðaltími á verk

Á 9. starfsári hefur Tungutorg skilað til notenda vélrænum þýðingum af fjórum tegundum auk mörkunar á íslenskum texta. Alls eru það fimm tegundir verka:

<i>tegund verks</i>	<i>fjöldi verka</i>	<i>hlutfall</i>	<i>meðaltími á verk (s)</i>
enska => íslenska	5775	61,8 %	0,295
íslenska => enska	2933	31,4 %	0,282
íslenska => danska	512	5,5 %	0,316
esperanto => íslenska	67	0,7 %	0,199
íslenskur texti => mark	63	0,6 %	0,269
<i>samtals</i>	9350	100,0 %	0,291

## Tafla 2. Aðsókn að Tungutorgi eftir mánuðum

<i>ár</i>	<i>mánuður</i>	<i>fjöldi verka</i>	<i>meðalfjöldi á dag</i>
2016	apríl	790	26
2016	maí	843	27
2016	júní	390	13
2016	júlí	474	15
2016	ágúst	544	17
2016	september	666	20
2016	október	849	27
2016	nóvember	844	28
2016	desember	476	15
2017	janúar	908	29
2017	febrúar	1633	58
2017	mars	933	30

### Tafla 3. Fjöldi verka eftir löndum/svæðum

Samkvæmt IP-tölum dreifast notendur Tungutorgs 9. starfsárið á 29 lönd (eða svæði) í fimm heimsálfum.

<i>land/svæði</i>	<i>fjöldi</i>
Ísland	7627
Rússland	471
Úkraína	276
Króatía	243
Ungverjaland	188
Bandaríkin	109
Sviss	81
Austurríki	47
Svíþjóð	47
Kína	42
Evrópusambandið, s.	41
Malta	34
Þýskaland	34
Japan	28
Danmörk	25
<i>land/svæði</i>	<i>fjöldi</i>
Bretland	13
Lettland	10
Tékkland	9
Ástralía	5
Kanada	4
Frakkland	2
Hong Kong	2
Indland	2
Ítalía	2
Noregur	2
Slóvenía	2
Spánn	2
Lúxemborg	1
Pólland	1



**Tafla 4. Tegundir verka innan landanna/svæðanna 29**

<i>land/svæði</i>	<i>ens =&gt; isl</i>	<i>isl =&gt; ens</i>	<i>isl =&gt; dan</i>	<i>esp =&gt; isl</i>	<i>mörkun</i>	<i>samtals</i>
Ísland	4737	2330	438	64	58	7627
Rússland	103	367	1			471
Úkraína	272	4				276
Króaía	243					243
Ungverjaland	107	75	2	2	2	188
Bandaríkin	93	16				109
Sviss	8	73				81
Austurríki	3	1	43			47
Svíþjóð	4	40	3			47
Kína	42					42
Evrópusambandið, s.	26	4	11			41
Malta	22	5	7			34
Þýskaland	28	3	3			34
Japan	26	2				28
Danmörk	12	6	4		3	25
Bretland	13					13
Lettland	10					10
Tékkland	9					9
Ástralía	1	4				5
Kanada	4					4
Frakkland	2					2
Hong Kong	2					2
Indland	2					2
Ítalía	2					2
Noregur	2					2
Slóvenía	1	1				2
Spánn	1			1		2
Lúxemborg		1				1
Pólland		1				1

**Tafla 5. Fjöldi verka eftir fjölda orða í frumtexta þýðingar/mörkunar**

<i>fjöldi orða</i>	<i>ens =&gt; ísl</i>	<i>ísl =&gt; ens</i>	<i>ísl =&gt; dan</i>	<i>esp =&gt; ísl</i>	<i>mörkun</i>
1	2667	1836	274	39	47
2	709	337	33	3	3
3	341	190	26	5	2
4	186	119	16	6	2
5	137	88	17	2	1
6	214	52	10	7	1
7	77	25	12	1	0
8	65	45	8	2	0
9	57	13	4	1	0
10	51	20	5	0	0
11– 20	253	78	50	0	0
21– 30	562	46	25	0	0
31– 40	63	13	6	0	0
41– 50	48	9	3	0	2
51–100	144	35	12	0	1
101–150	69	14	8	0	1
151–200	30	4	1	1	1
201–250	17	3	1	0	0
251–300	16	0	0	0	0
301–350	4	0	0	0	0
351–400	6	0	0	0	0
401–450	9	0	0	0	0
451–500	5	1	0	0	0
> 500	44	5	1	0	0
<b><i>mesti fjöldi</i></b>	1544	1243	994	175	188

Reykjavík, 12. apríl 2017

Stefán Briem  
stbr@simnet.is